



University  
of Ferrara

**DA** Department  
of Architecture



**" PREMIO INTERNAZIONALE ARCHITETTURA SOSTENIBILE "  
" INTERNATIONAL PRIZE FOR SUSTAINABLE ARCHITECTURE "  
FASSA BORTOLO**

quattordicesima edizione / fourteenth edition

**2021**

**VERBALE DI GIURIA**

**JURY REPORT**

# Medaglia d'Oro / Gold Medal

Tofu Factory

Fabbrica di Tofu

Progettisti / Designers

DnA\_Design and Architecture

Committente / Client

Economic Cooperation Limited of Caizhai Village, Dadongba Town, Songyang County

Localizzazione / Location

Caizhai Village, Dadongba Town, Songyang County, Lishui, Zhejiang Province (Cina / China)

Realizzazione / Completion

2018

La realizzazione dello stabilimento per la produzione di tofu, prodotto tipico del villaggio montano di Caizhai, in Cina, nasce dalla necessità di dotare la Comunità dei produttori locali di un luogo di produzione adeguato al rispetto degli standard di certificazione alimentare odierni; la fabbrica costituisce una nuova entità economica collettiva che consentirà quindi la prosecuzione di una antica tradizione produttiva conosciuta in tutta la regione.

Il programma funzionale ha considerato l'opportunità di dotare la nuova struttura anche di spazi accessori alla produzione, capaci di generare un valore aggiunto all'intervento; è stato infatti progettato un percorso coperto per consentire l'osservazione della sequenza delle diverse fasi produttive fino al raggiungimento di una sala di degustazione aperta alla vista del villaggio e del contesto naturalistico circostante, così come spazi per un laboratorio didattico e piccolo museo rurale per la valorizzazione e la diffusione delle tradizioni del villaggio.

La struttura è realizzata con un sistema prefabbricato in legno, dall'aspetto moderno, ma in dialogo con le vernacolari strutture lignee del villaggio. Gli spazi di lavoro ed anche gli ambiti di servizio, sono tutti abbondantemente illuminati e ventilati naturalmente. La copertura dell'edificio è progettata per recuperare l'acqua piovana ad uso dei servizi e le acque reflue dello stabilimento sono efficacemente trattate da sistemi di filtraggio. Il funzionamento dell'edificio e la sua gestione risultano pertanto economiche e congrue con la sobria identità del villaggio e le tradizioni culturali di questa regione.

L'elevata qualità del prodotto realizzato nel nuovo stabilimento ha consentito ai produttori di incrementare le vendite presso bacini di utenza più estesi, generando le condizioni per un ritorno al villaggio di decine di giovani recentemente emigrati per mancanza di lavoro.

L'edificio è divenuto, di fatto, un nuovo simbolo distintivo del villaggio, capace di creare un flusso turistico e di ispirare un nuovo orientamento ecologico dell'agricoltura locale.

Si tratta di un intervento di "agopuntura" nel territorio che, analogamente a quanto avvenuto con altri interventi realizzati nella contea montana di Songyang dalla stessa progettista, con ammirevole lungimiranza e abnegazione, ha generato un rilancio sociale ed economico significativo nei destini futuri di questo villaggio.

***The construction of the plant for the production of tofu, a typical product of the mountain village of Caizhai, in China, was born from the need to provide the Community of local producers with a production site capable of complying with current standards of food certification; the factory represents a new collective economic entity that will allow the continuation of an ancient production tradition well-known throughout the region.***

***In addition, the functional programme considered the opportunity to equip the new structure with accessory spaces to production capable of generating added value to the project. To this end, the design includes a viewing gallery which makes it possible to observe the sequence of the different production stages and ends with a tasting hall open to the view of the village and the surrounding natural setting, as well as spaces for an educational lab and a small rural museum for the promotion and dissemination of the village traditions.***

***The structure is built with a prefabricated wood system with a modern appearance, yet evoking the vernacular wooden buildings of the village. The working spaces as well as the service areas are all abundantly lit and naturally ventilated. The roof of the building is designed to harvest rainwater for use in the bathroom facilities and the waste water from the plant is effectively treated through filtering systems. The functioning and management of the building are therefore cost-effective and consistent with the sober identity of the village and the cultural traditions of this region.***

***The high quality of the product made in the new plant has allowed the producers to increase sales through the larger pool of customers, thus creating the conditions for dozens of young people who had recently emigrated for lack of work to return to the village.***

***The building has become a new distinctive symbol of the village, capable of attracting tourists and inspiring a new ecological orientation of the local agriculture. It is an “acupuncture” project in the territory which, similarly to what happened with other projects completed in the mountainous county of Songyang by the same designer, with admirable foresight and self-denial, has triggered a significant social and economic revival for the future of this village.***

## **Medaglie d'Argento / Silver Medals**

Town House, Kingston University

Town House, Università Kingston

Progettisti / Designers

Grafton Architects

Committente / Client

Kingston University

Localizzazione / Location

London (Inghilterra / England)

Realizzazione / Completion

2019

Il progetto dell'edificio per la “Kingston University Town House”, è stato sviluppato con l'obiettivo di generare un contenitore di funzioni educative e culturali aperto alla città. Gli spazi generati dal progetto consentono effettivamente la coesistenza funzionale di varie attività, in grado di creare i presupposti per una prolifica influenza reciproca fra le medesime ed anche nei confronti della comunità. L'edificio si presenta come un'infrastruttura pubblica che si può definire democratica, in quanto aperta a tutti. La configurazione degli spazi è flessibile ed adattabile nel tempo e la permeabilità del piano

terra è studiata per favorire un'efficace integrazione nel tessuto urbano circostante, così come la scelta dei materiali richiama un legame con l'architettura storica del contesto. L'impiego di strategie bioclimatiche, coniugato all'elevata efficienza delle soluzioni tecnologiche e alla qualità dei materiali impiegati, prefigura un eccellente livello di sostenibilità, certificato di fatto con il raggiungimento di una classificazione energetica di altissimo profilo (BREEAM Excellent)

***The design of the “Kingston University Town House” building was developed with the aim of generating a container of educational and cultural functions that is open to the city. The spaces generated by the project allow the functional coexistence of various activities, capable of creating the right conditions for a rewarding reciprocal influence between them and also with the community. It presents itself as a building of public infrastructure that can be defined as democratic, since it is open to everyone. The configuration of the spaces is flexible and adaptable over time and the permeability of the ground floor is designed to facilitate an effective integration of the surrounding urban fabric, just as the choice of materials evokes a link with the historical architecture of the area. The use of bioclimatic strategies, combined with the high efficiency of the technological solutions and the quality of the materials used, ensures an excellent level of sustainability, certified by the very high energy efficiency rating of the building (BREEAM Excellent).***

## Girl Move Academy

Progettisti / Designers

Rootstudio & Paz Braga

Committente / Client

Girl Move

Localizzazione / Location

Nampula (Mozambico / Mozambique)

Realizzazione / Completion

2019

L'edificio nasce per iniziativa di una ONG portoghese dedita all'emancipazione femminile in questo stato africano.

Gli spazi funzionali alle attività previste dal programma d'intervento (aule, uffici, sale studio, spazi di riunione, cucina e servizi) sono articolati a creare ambienti indipendenti, ma interconnessi e in stretta relazione con lo spazio esterno, anche attraverso l'introduzione di un patio. Tale configurazione spaziale è pensata inoltre per favorire un efficace raffrescamento naturale. Il buon comportamento climatico è anche garantito dalla elevata inerzia termica dell'involucro, costituito da mattoni di terra prodotti in loco utilizzando le tradizionali tecniche produttive, scelta fortemente voluta per nobilitare un prodotto che per via degli effetti della globalizzazione inizia ad essere considerato un materiale povero e superato.

L'esito finale evidenzia chiaramente il principio di sostenibilità che ha guidato il processo progettuale, teso alla ricerca di una completa integrazione della realizzazione dell'opera nel contesto ambientale, culturale, sociale ed economico di questa comunità: innovazione di programma, economicità d'intervento, tutela dell'ambiente, valorizzazione delle risorse e delle conoscenze locali sono la chiave di lettura di un progetto che vuole indicare una strada possibile per il futuro.

***The building was born from the initiative of a Portuguese NGO that works for women's emancipation in this African state.***

***The spaces to be used for the activities foreseen by the programme (classrooms, offices, study rooms, meeting areas, kitchen and bathroom facilities) are structured so as to create independent yet interconnected environments that are in close relationship with the external space, including through the introduction of a patio. This spatial configuration is also designed to facilitate the effective, natural cooling of the areas. Good climatic behaviour is also ensured by the high thermal inertia of the building envelope, consisting of earth bricks produced on site using traditional techniques. This choice was of crucial importance to the project's aim of promoting and enhancing a product which, due to the effects of globalization, is beginning to be considered a poor and outdated material.***

***The final result clearly highlights the principle of sustainability which guided the design process, focussed on achieving a complete integration of the work in the environmental, cultural, social and economic context of this community: programme innovation, cost-effectiveness of the project, protection of the environment, and promotion of local resources and knowledge are key to interpreting a project that aims to show a possible path for the future.***

## **Menzioni d'Onore / Honourable Mentions**

House D // 6 – Residenza in Oberberg

House D // 6 – Residential house in Oberberg

Progettisti / Designers

Aretz Duerr Architektur

Committente / Client

Privato / Private

Localizzazione / Location

Nümbrecht (Germania/Germany)

Realizzazione / Completion

2019

Il progetto di questa abitazione unifamiliare evidenzia in ogni dettaglio l'intento di perseguire obiettivi di piena sostenibilità. La configurazione compatta del volume e la distribuzione delle funzioni aderiscono perfettamente ai criteri bioclimatici. L'utilizzo di una tecnologia a secco ne prefigura una facile reversibilità e recupero dei materiali costituenti. L'architettura dell'edificio rappresenta efficacemente l'impegno in una ricerca tesa ad ottenere risultati di massima efficienza (energetica, economica e funzionale) con l'utilizzo del minimo essenziale, intenzione che risulta inoltre perfettamente comunicata attraverso la sobria eleganza architettonica raggiunta.

***Every detail of the project of this single-family house highlights the intention to pursue objectives focused on full sustainability. The compact configuration of volumes and the distribution of functions fully adhere to the bioclimatic criteria. The use of dry technology ensures easy reversibility and recovery of the constituent materials. The architecture of the building effectively represents the commitment to research aimed at obtaining maximum energetic, economic and functional efficiency with the use of no more than what is essential, an intention that is also perfectly conveyed through the sober architectural elegance of the house.***

## Centro Sportivo Alpino

### Alpine Sports Center

Progettisti / Designers

Bernardo Bader Architekten

Committente / Client

Silvretta Montafon GmbH

Localizzazione / Location

Schruns (Austria)

Realizzazione / Completion

2018

L'edificio, nella sua evidenza plastica, esprime efficacemente l'aderenza al contesto alpino, e ai suoi valori materici e culturali, senza indulgere a riferimenti tipologici nostalgici. Esso si presenta come una massa scavata per accogliere al proprio interno il paesaggio circostante. La contrapposizione tra la stratificazione litica del paramento esterno e l'eleganza lineare degli ambienti di lavoro all'interno risponde efficacemente ai criteri di efficienza energetica che il progetto intende perseguire.

***The sculptural quality of the building expresses effectively the close connection to the surrounding alpine setting and to its materials and cultural values, without indulging in nostalgic typological references. It presents itself as a mass of stone that has been carved out to welcome inside the surrounding landscape. The contrast between the stone stratification of the external facing and the elegance of the wood in the working areas inside meets effectively the energy efficiency criteria that the project aims to pursue.***

## Struttura Sanitaria Josefhof

### Josefhof Health Care Facility

Progettisti / Designers

Dietger Wissounig Architekten ZT GmbH

Committente / Client

Private

Localizzazione / Location

Graz (Austria)

Realizzazione / Completion

2019

La struttura ricettiva viene articolata in modo tale da inserirsi con eleganza negli ampi orizzonti del paesaggio circostante, attraverso una tettonica capace di minimizzarne l'impatto e massimizzarne le opportunità, anche dal punto di vista energetico. Si tratta di una felice soluzione low-tech, che aspira a ridurre l'*embodied-energy* del risultato finale, attraverso la realizzazione fuori opera dei moduli delle camere, in legno, e la realizzazione in situ della infrastruttura generale, i cui lastrici solari agiscono come terrazzi inerbiti d'uso comune, che isolano termicamente gli ambienti ospitati.

***The accommodation facility is structured in such a way as to blend elegantly into the vast horizons of the surrounding landscape, through a tectonic approach capable of minimizing its impact and maximizing opportunities, including from the point of view of energy efficiency. It represents a successful low-tech solution, which aspires to reduce the embodied energy of the final result through off-site construction of the timber room modules and on-site construction of the general***

**infrastructure, whose terraced roofs serve as grassy terraces for common use and thermally insulate the inhabited areas.**

## VORTEX VILLAGE - Casa dello Studente e Villaggio Olimpico temporaneo VORTEX VILLAGE - Student Housing and temporary Olympic Village

Progettisti / Designers

DÜRIG AG Zürich e Itten + Brechbühl SA

Committente / Client

CPEV, Vaud State pension fund managed by Retraites Populaire

Localizzazione / Location

Chavannes-près-Renens (Svizzera/ Switzerland)

Realizzazione / Completion

2019

Il complesso di residenze universitarie è concepito come una spirale continua, lunga quasi 3 km, in grado di distribuire le unità abitative per 1000 studenti come un vero e proprio villaggio a forte inclusione e coesione sociale. La connotazione comunitaria è rafforzata anche attraverso la forma circolare, che crea un ampio spazio centrale di verde pubblico accessibile agli studenti residenti e al resto della collettività. Il particolare sviluppo plano-altimetrico riduce al minimo l'impronta dell'edificio sul terreno, preservando le preziose aree naturali del lungolago. L'utilizzo di fonti energetiche rinnovabili, quali i 1200 pannelli fotovoltaici in copertura e l'utilizzo geotermico dell'acqua del lago per la climatizzazione, certifica elevati standard di funzionamento energetico. L'insieme di queste peculiarità rende l'intervento degno di nota all'interno del panorama architettonico di questa tipologia funzionale.

***The university residential complex is conceived as a continuous, almost 3-km long spiral, over which the housing units for 1000 students are spread like a real village, promoting strong social inclusion and cohesion. The community connotation is also strengthened by the circular shape, which creates a large central public green space available to resident students and the rest of the community. The particular plano-altimetric configuration minimizes the building footprint on the land, preserving the precious lakefront areas. The use of renewable energy sources, such as the 1200 photovoltaic panels on the roof and the geothermal use of lake water for climate control, certifies high standards of energy efficiency. The combination of these special features makes the project a noteworthy architectural example of this functional typology.***

## Museo del Clima di Lleida

### Climate Museum of Lleida

Progettisti / Designers

Estudi d'arquitectura Toni Gironès

Committente / Client

Lleida city council

Localizzazione / Location

Lleida (Spagna / Spain)

Realizzazione / Completion

2018

Il Museo del Clima evidenzia emblematicamente l'importanza dell'approccio al progetto e della possibilità di mettere in discussione le consuetudini progettuali attraverso la ricerca di soluzioni più funzionali, adottando un cambiamento di paradigma capace di generare un

sensibile incremento degli impatti positivi sul processo di costruzione e gestione dell'opera. I progettisti hanno deciso di lavorare con pochi mezzi sfruttando al massimo le potenzialità offerte dal contesto naturale per ottenere le soluzioni spaziali richieste dal programma d'intervento. Il complesso prefigura un nuovo spazio pubblico vivibile, in piena armonia con l'esperienza climatica ed i diversi processi naturali, inserito armoniosamente tra la natura e il luogo.

***The Climate Museum symbolically highlights the importance of project strategy and of the possibility of challenging design practices through the search for more functional solutions, adopting a paradigm shift capable of generating a significant increase in positive impacts on the process of work construction and management. The designers decided to work with few means, using as much as possible the potential provided by the natural context, in order to obtain the space solutions required by the project programme. The complex presents itself as a new liveable public space, in complete harmony with the climate experience and the different natural processes, set harmoniously within nature and the location.***

## My Montessori Garden

Progettisti / Designers

HGAA - Nguyen Van Thu, Nguyen Minh Duc, Nguyen Van Tinh

Committente / Client

My Montessori

Localizzazione / Location

Ha Long city (Vietnam)

Realizzazione / Completion

2018

Il progetto di questa scuola materna nasce ispirandosi al metodo educativo di Maria Montessori, con la volontà di creare uno spazio di insegnamento e apprendimento intimamente connesso con la natura, i suoi ritmi e le sue peculiarità. La scuola sorge su un terreno concesso in locazione per un limitato periodo temporale, pertanto la struttura è pensata per essere facilmente installata e velocemente rimossa. La vegetazione in cui l'edificio viene immerso svolge al contempo funzione pedagogica e microclimatica generando un luogo ideale alla crescita dei bambini. L'intervento si propone pertanto come modello di spazio educativo ripetibile e capace di ispirare nuovi cambiamenti nella comunità locale.

***The project of this pre-school, inspired by Maria Montessori's educational method, was driven by the determination to create a teaching and learning space intimately connected with nature, its rhythms and its peculiarities. As the school stands on a plot of land leased out for a limited period of time, the structure was designed to be easily installed and quickly removed. The building is immersed in vegetation that serves both an educational and a microclimatic function, creating an ideal place for children's growth. The project, therefore, presents itself as a model of repeatable educational space, capable of inspiring new changes in the local communities.***



## La Borda

Progettisti / Designers

Lacol

Committente / Client

La Borda

Localizzazione / Location

Barcelona (Spagna / Spain)

Realizzazione / Completion

2018

La giuria apprezza la capacità del progetto di porsi come momento di sintesi condivisa tra le intenzioni degli attori sociali coinvolti nel relativo processo e l'articolazione degli spazi della residenza collettiva, dove gli aspetti menzionati si danno in un rapporto di continua reciprocità. Molto interessante anche l'innovazione tipologica ottenuta in cui l'isolato urbano perimetralmente chiuso viene interpretato come estrusione di una soluzione edilizia a corte che integra sapientemente spazi individuali e collettivi.

***The jury appreciates the ability of the project to serve as a moment of shared synthesis between the intentions of the social players involved in the process and the structuring of the spaces of the collective housing, where these mentioned aspects offer themselves in a relationship of continuous reciprocity. Of great interest is also the typological innovation, in which the perimetrally closed urban block is interpreted as extrusion of a courtyard building solution which expertly integrates individual and collective spaces.***

## Pico Ötzi 3251m

### Ötzi Peak 3251m

Progettisti / Designers

noa\* network of architecture

Committente / Client

Schnalstaler Gletscherbahn AG

Localizzazione / Location

Senales (Italia / Italy)

Realizzazione / Completion

2020

La struttura consente un affaccio panoramico sulla cresta del ghiacciaio della Val Senales, dando simbolica risposta all'atavica ambizione dell'uomo nel raggiungimento di una vetta. Il tema è risolto con eleganza attraverso l'utilizzo di un unico materiale quale l'acciaio Corten, impiegato in modo sapiente, tale da armonizzare la presenza dell'artificio umano in questo contesto paesaggistico.

***The structure affords a panoramic view on the crest of the Val Senales glacier, providing a symbolic response to man's primordial ambition to climb a peak. The project vision is elegantly realized through the use of a single material, Corten steel, expertly used so as to harmonise the presence of human artifice withing this landscape setting.***

Corte

Court

Progettisti / Designers

Rozana Montiel Estudio de Arquitectura e Alin V Wallach

Committente / Client

Infonavit

Localizzazione / Location

Veracruz (Messico / Mexico)

Realizzazione / Completion

2016

Il progetto riqualifica uno spazio urbano marginale e sottoutilizzato creando, con poche risorse e attraverso l'ideazione di una grande copertura, un nuovo centro plurifunzionale di aggregazione per varie fasce d'età. Attraverso l'uso intelligente della vegetazione, mantenuta anche grazie al recupero dell'acqua piovana, vengono realizzate condizioni microclimatiche favorevoli alla sosta, ad attività ricreative e all'integrazione. La sostenibilità sociale è coniugata sapientemente alla cura dell'ambiente e alla riqualificazione urbana di uno spazio degradato.

***The project redevelops a marginal, under-used urban space by creating, with few resources and through the design of a large covering, a new multifunctional meeting centre for different age groups. The intelligent use of vegetation, which is maintained by harvesting rainwater, creates favourable microclimate conditions for a relaxing break, recreational activities and meetings. Social sustainability is expertly combined with care for the environment and the urban redevelopment of a degraded space.***

Experimenta

Progettisti / Designers

Sauerbruch Hutton

Committente / Client

Schwarz Real Estate GmbH & Co. KG

Localizzazione / Location

Heilbronn (Germania / Germany)

Realizzazione / Completion

2019

L'ampliamento della cosiddetta "Experimenta", centro educativo della scienza presso Heilbronn, si propone di favorire la diffusione allargata della cultura scientifica ed è progettato per consentire la fruizione adeguata dei contenuti e al contempo instaurare un rapporto dialettico fra la sua essenza tecnologica, l'uomo e la natura in cui si inserisce, divenendo esso stesso simbolo espressivo di questo rapporto dialettico.

***The extension of the so-called "Experimenta", a Science Centre near Heilbronn, aims to facilitate the dissemination of scientific culture and is designed to enable an adequate use of its content and at the same time establish a dialectical relationship between its technological essence, man and its surrounding natural environment, becoming itself an expressive symbol of this dialectical relationship.***

## Anandaloy

Progettisti / Designers

Studio Anna Heringer

Committente / Client

Dipshikha

Localizzazione / Location

Rudrapur (Bangladesh)

Realizzazione / Completion

2019

Anandaloy è un edificio che enfatizza le qualità costruttive della terra cruda, in ogni sua forma. La scelta del materiale e della tecnologia costruttiva riveste un significato fondamentale per il contesto in cui si trova la costruzione; l'utilizzo di un materiale locale ha creato opportunità di lavoro e crescita per le persone del luogo, dimostrando come sia possibile utilizzare un materiale così antico in maniera moderna. Le strutture in terra cruda hanno un enorme potenziale per contribuire ad uno sviluppo delle costruzioni con impatti minimi sull'ambiente ed in grado di riscattare dalla povertà intere comunità; l'edificio Anandaloy esprime efficacemente queste potenzialità.

***Anandaloy is a building that emphasizes the construction qualities of raw earth, in all its forms. The choice of material and construction technology has a fundamental meaning for the environment where the building is located; the use of a local material created work and growth opportunities for the local people, proving how it is possible to use such an ancient material in a modern way. Raw earth structures have enormous potential for contributing to the development of building projects that have minimal environmental impact and are capable of providing entire communities with relief from poverty; the Andaloy building expresses this potential effectively.***

## Chiesa Oikumene

Oikumene Church

Progettisti / Designers

TSDS Interior Architect - Tony Sofian

Committente / Client

Kayan Makmur Foundation

Localizzazione / Location

Sajau, East Tanjung Palas, Bulungan Regency, North Kalimantan (Indonesia)

Realizzazione / Completion

2019

L'elegante edificio in legno non esprime unicamente un evidente valore liturgico, ma persegue anche un importante valore simbolico nei confronti della comunità locale. È infatti concepito come occasione di raccolta e riposo dalla fatica del lavoro nelle aree circostanti, caratterizzate da climi estremamente umidi e dalla mancanza di ricoveri e servizi alla persona. La commissione apprezza pertanto la capacità del progetto di subordinare una evidente funzione celebrativa alla sacralità della vita quotidiana.

***In addition to expressing an obvious religious value, this elegant wooden building pursues an important symbolic value for the local community. It is designed as an opportunity for gathering and resting from the hard work in the surrounding areas, characterized by an extremely humid climate and the lack of shelters and public services. The commission appreciates, therefore, the ability of the project to subordinate its obvious religious ritual function to the sacredness of everyday life.***

## Progetti selezionati / Shortlisted projects

Flagship Store Birrificio Angelo Poretti

Flagship Store Angelo Poretti Brewery

Progettisti / Designers

Baukuh STP a RL

Committente / Client

Carlsberg Italia Spa

Localizzazione / Location

Induno Olona (VA) (Italia / Italy)

Realizzazione / Completion

2019

La piccola struttura è pensata come un'iconica presenza nel territorio a segnalare il punto di accesso pubblico allo storico stabilimento industriale di un birrificio ancora oggi in funzione. La struttura è realizzata con materiali riciclabili e offre prestazioni di altissimo livello ad energia quasi zero, in linea con la filosofia aziendale.

***The small structure is conceived as an iconic presence in the local area and represents the public access point to the historic brewery industrial plant that is still operating today. The structure is made with recyclable materials and, as a nearly-zero energy building, has a very high energy performance, in line with the company philosophy.***

Centro Sci Nordic

Nordic Ski Centre

Progettisti / Designers

Durisch + Nolli Architetti

Committente / Client

CSNC – Centro Sci Nordico

Localizzazione / Location

Campra, Ticino (Svizzera / Switzerland)

Realizzazione / Completion

2019

La nuova struttura ricettiva si inserisce in un contesto montano già urbanizzato ed esprime la capacità di rispondere alle esigenze che ne hanno generato la costruzione in modo essenziale, razionale e pienamente funzionale. La precisione progettuale e la prefabbricazione modulare a secco delle strutture in legno garantiscono la piena reversibilità dell'intervento. Le elevate prestazioni energetiche completano l'identità sostenibile dell'intervento.

***The new accommodation facility is part of a mountain environment that is already urbanised and it expresses the ability to meet the needs behind its realization in an essential, rational and fully functional way. The design precision and the dry modular construction of the wooden structure ensure full reversibility of the project. High energy performance completes the sustainable identity of the project.***

## HTWZ St. Moritz, centro di allenamento e competizione in quota HTWZ St. Moritz, altitude training and competition centre

Progettisti / Designers

Krähenbühl Architekten Studio e Walter Bieler AG

Committente / Client

Municipality of St. Moritz

Localizzazione / Location

St. Moritz Bad (Svizzera / Switzerland)

Realizzazione / Completion

2018

L'intervento è costituito da due edifici di servizio all'attività del Centro sportivo: un magazzino permanente ed uno spogliatoio mobile temporaneo per la stagione estiva. Pur nella loro evidente diversità figurativa, i due edifici sono accumulati dall'attenzione progettuale del dettaglio orientata all'essenziale, come condizione necessaria per il raggiungimento della migliore funzionalità d'uso, economicità realizzativa e gestionale, in stretta coerenza con i precetti di un approccio sostenibile.

***The project consists of two service buildings for the Sports Centre: a permanent warehouse and a temporary mobile changing room for the summer season. Despite their obvious visual difference, the two buildings are united by an attention to detail focussed on what is essential, as a necessary condition for achieving the best functionality and construction and management cost-effectiveness, in strict compliance with the principles of a sustainable approach.***

## Premio Speciale Fassa Bortolo / Fassa Bortolo Special Prize

### Vincitori Ex Aequo / Winners Ex Aequo

Villa Molli

Progettisti / Designers

Lorenzo Guzzini Architecture

Committente / Client

Privato / private

Localizzazione / Location

Como (Italia / Italy)

Realizzazione / Completion

2019

L'edificio introduce con sensibilità un elemento di architettura moderna in un contesto paesaggistico di pregio. Grande attenzione è dedicata al funzionamento bioclimatico della costruzione e allo sfruttamento delle risorse del luogo, così come all'utilizzo di materiali naturali locali come la pietra esterna e gli intonaci in calce naturale negli interni. Il risultato definisce una costruzione integrata nel luogo, caratterizzata da un'identità peculiare al di sopra di mode o stili.

***The building introduces with sensitivity an element of modern architecture into a prestigious landscape. Great attention is paid to the bioclimatic functioning of the building and to the exploitation of local resources, as well as to the use of local natural materials, such the external stone and the natural lime plasters in the interior. The result is a construction that is integrated in the environment and characterized by a special identity that goes beyond fashions and styles.***

VILLA CORNER SMANIA – restauro e recupero funzionale della barchessa per la nuova destinazione alberghiera

VILLA CORNER SMANIA – restoration and functional recovery of the barchessa for the new hotel destination

Progettisti / Designers

Stefano Sartori

Committente / Client

Società Libra s.a.s. di Saccomani L. & C.

Localizzazione / Location

Fiesso d'Artico (VE) (Italia / Italy)

Realizzazione / Completion

2017

L'intervento di recupero di questa "barchessa", pertinenza di una villa veneta del XVII secolo, testimonia l'importanza, oggi, del recupero funzionale di edifici storici dismessi appartenenti al vasto patrimonio edilizio diffuso sul territorio italiano. Il progetto di recupero ha previsto la riconversione ad edificio di ospitalità alberghiera, con un ovvio aggiornamento tecnico funzionale agli elevati standard funzionali ed energetici del nostro tempo. L'utilizzo di prodotti naturali, come la calce idraulica naturale e il grassello di calce, per il recupero funzionale ed estetico delle murature è risultato indispensabile per il raggiungimento di elevate qualità e per il rispetto dell'identità materica e funzionale della struttura storica.

***The restoration of this "barchessa", an open barn belonging to a 17th-century Venetian villa, testifies to the importance, nowadays, of the functional recovery of disused historical buildings which are part of Italy's extensive architectural heritage. The restoration project involved the conversion of the barn into a hotel building, with the technical and functional retrofitting needed to meet the high functional and energy standards of our time. The use of natural products, such as natural hydraulic lime and slaked lime, for the functional and aesthetic restoration of the masonry was essential for the achievement of high quality and for respecting the material and functional identity of the historic structure.***

Ferrara, 18 - 19 Marzo 2021

Ferrara, 18th – 19th March 2021

**La Giuria  
The Jury**

Thomas Herzog

Presidente / Chairman

Marianne Burkhalter

Sami Rintala

Nicola Marzot

Segretario / Secretary